

形 D4JL D4JL-□□□□-□5N D4JL-□□□□-□6N



取扱説明書 Marvel d' Instrctions Instruction Sheet manuale d' Istruzioni Betriebsanleitung manuele de Instrucciones

0686726-4 F

EC 適合宣言

オムロンは、形 D4JL が以下の EC 指令要求に適合していることを宣言します。機械指令 2006/42/EC

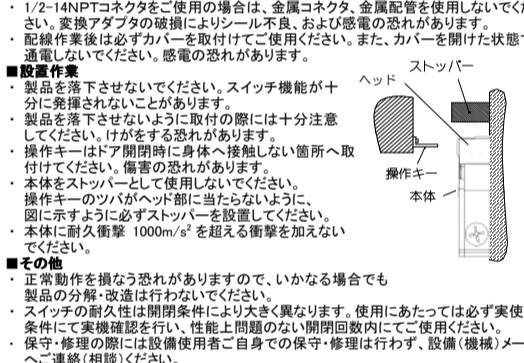
安全上のご注意

警告表示の意味 危険 注意 危険 (警告表示)

機械が動作し、傷害の恐れがあります。扉を開けた状態で操作キーを入れないでください。

安全上の要点

- 設置環境 爆発性ガス、引火性ガス... 配線 回路の短絡... 一般負荷 (AC125V, 3A)...



使用上の注意

- 使用環境について 本スイッチは屋内仕様です... スイッチの保管について... ソレノイドロックタイプについて...

■脱出リリースボタンについて(図2参照) 作業者が作業エリア(危険エリア内)で第三者に扉をロックされて閉じ込められた場合の緊急脱出に用います。

■カバーの取付について カバーを閉める際には、リリースキーを LOCK 位置にしてください。

■取付方法 適正締付トルク... 端子ねじ... カバー取付けねじ... 操作キー取付けねじ... 本体取付けねじ... コネクタ... キャップスクリュー...

- ・当社専用操作キー以外のもは使用しないでください... ・操作キーはキー挿入口のセンチに対して±0.8mm 以内にセッティングしてください。

- 配線 ●回路接続例(D4JL-□□□□-□□□□) (図5参照) ●適用ケーブル配線(図8参照) ●線径の指定(図4参照)

Table with 3 columns: メーカー (Manufacturer), 名称 (Name), 形式 (Model) listing various components like AMP, リセ・ハウジング, リセ・コンタクト, etc.

- コンジクトロの処理について ●推奨コネクタ ●適用コネクタ ●ケーブルの処理

Table with 4 columns: サイズ (Size), メーカー (Manufacturer), 形式 (Model), 適正ケーブル外径 (Correct Cable Outer Diameter) listing technical specifications for different models.

Table with 2 columns: EN 電気規格 (EN Electrical Standards), UL, CSA 電気規格 (UL, CSA Electrical Standards) listing performance metrics like 定格電圧 (Rated Voltage), 定格電流 (Rated Current), etc.

Table with 2 columns: 過電圧種別 II (Overvoltage Type II), 直接閉路動作までの動き(最小) (Movement before direct closed-circuit operation), etc.

■その他 ●定期点検を計画的に行ってください。 ●技術仕様 適合: 機械指令, EN ISO14119, EN60204-1, GS-ET-19

ご承諾事項

「当社商品は、一般工業製品向けの汎用品として設計・製造されています。従って、次に掲げる用途での使用はご遠慮ください。」

オムロン株式会社 インダストリアルオートメーションビジネスカンパニー

お問い合わせ先 カスタマサポートセンター 0120-919-066 (フリーコール) 携帯電話・PHS などでもご利用いただけます。

【技術のお問い合わせ時間】 ●営業時間: 8:00~21:00 ●営業日: 365日 ●上記フリーコール以外の FA システム機器の技術窓口: 電話 055-977-6389

■その他お問い合わせ先 納期・価格・修理・サンプル・仕様書は弊社のお取引先、または弊社担当オムロン営業員にご相談ください。

このたびは、オムロン製品をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。この取扱説明書には、この製品を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しています。

Original instruction EC Declaration of Conformity

SAFETY PRECAUTION

CAUTION

DANGER

CAUTION

DANGER

CAUTION

CAUTION

CAUTION

CAUTION

CAUTION

Precautions for Safe Use

- 1. Environment 1-1. Do not use the switch where explosive gas, ignitable gas... 1-2. Do not use the switch in the oil and in the water... 2. Wiring 2-1. Connect the fuse to the switch in series to prevent it from short circuit damage.

Do not apply force exceeding the specified maximum holding force. Doing so may damage the Switch lock mechanism and the system may continue to operate, possibly resulting in injury or death.

Do not disassemble or remodel your D4JL in any case, or the D4JL will not operate normally. The durability of the switch is seriously affected by operating conditions.

Precautions for Correct Use

- 1. Environment 1-1. The switch is intended for indoor use only. 1-2. Do not use your D4JL outdoor, or the switch will malfunction. 2. Storage Do not keep the switch in dusty, humid and any place where gas may be present for example H2S, SO2, NH3, HNO3, Cl2.

4. Using the Release Key (See Figure 1) 4-1. The Release Key is used to open a lock in the case of power failure or emergency.

4-2. With the supplied special-purpose tool (special release key), turn the Release Key from the LOCK position to the UNLOCK position to release the lock.

4-3. When the Release Key is in the UNLOCK position during maintenance work, return it to the LOCK position before use.

4-4. The set position of the Release Key at the shipping of the switch is as noted below: \*D4JL-□□□□A-□□□□ Lock position \*D4JL-□□□□C-□□□□ Lock position

7.1. A door is mounted near a hinge, excessive load may be imposed beyond a force acting on the lock portion of this Escapement. This may result in damage to the lock mechanism. Mount it to a position near a handle.

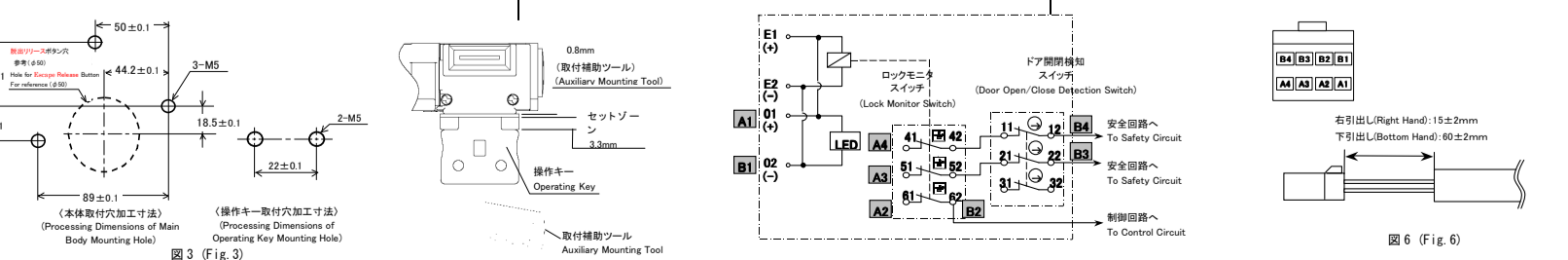


図6 (Fig. 6)

Definition der Sicherheitsinformationen

**VORSICHT** Weist auf eine mögliche Gefährdungssituation hin, die bei Missachtung kleine, mittelschwere Verletzungen oder Sachschäden hervorrufen kann.

Sicherheitsinformationen

**GEFAHR**  
Überprüfen Sie stets die Funktion der Sicherheitsvorrichtungen, bevor Sie das System in Betrieb nehmen. Wird diese Überprüfung nicht durchgeführt, besteht die Gefahr, dass die Sicherheitsvorrichtungen nicht wie erwartet arbeiten, wenn die Verdrähtung oder Einstellungen fehlerhaft sind oder die Schalter ausgefallen sind. Das gesteuerte System setzt dadurch seinen Betrieb möglicherweise in einer Gefahrensituation fort, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Achten Sie stets darauf, dass der Freigabe-Schlüssel in der Stellung "LOCK" steht, bevor Sie das System im Betrieb setzen. Wenn der Freigabe-Schlüssel in der Stellung "UNLOCK" verbleibt, arbeitet die elektromagnetische Verriegelungsfunktion nicht, und das System setzt seinen Betrieb möglicherweise in einer Gefahrensituation fort, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Überwachen Sie stets den Öffner-Kontakt der Magnetverriegelung (Klemmen 41-42) in Ihrer Sicherheitsschaltung.

Wenden Sie keine Kraft an, die die spezialisierte maximale Zühlkraft übersteigt. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung des Verriegelungsmechanismus und das System setzt seinen Betrieb möglicherweise in einer Gefahrensituation fort, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Installieren Sie entweder eine weitere Verriegelungseinrichtung (z. B. einen Riegel) zusätzlich zum Schalter oder verwenden Sie eine Warmmethode oder Anzeige, durch die abgezeigt wird, dass das System gesperrt ist, damit keine Kräfte angewendet werden, die die Zühlkraft im verriegelten Zustand übersteigen.

**VORSICHT**  
"Stecken Sie den Betätiger nicht bei geöffneter Tür in den Schalter. Dadurch kann die Maschine unerwartet anlaufen."

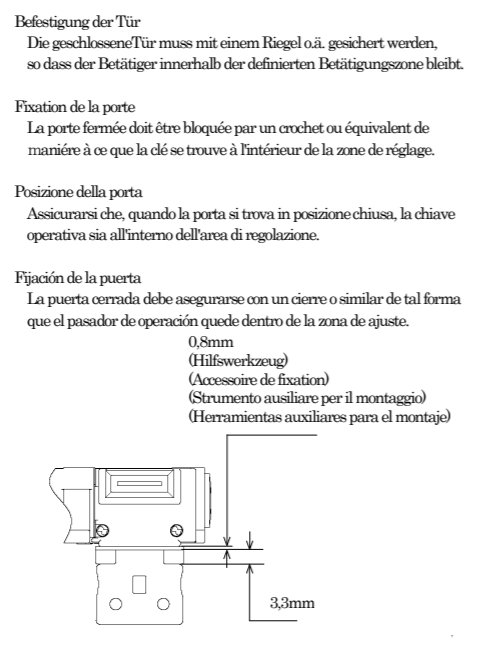
**Sicherheitsmaßnahmen**

- Vorsichtsmaßnahmen für den sicheren Gebrauch
- Es besteht Verletzungsgefahr. Das Produkt beim Anbringen nicht fallen lassen.
- Lassen Sie das Produkt auf keinen Fall fallen, sonst kann es zu Funktionsstörungen des Schalters kommen.
- Demontieren Sie das Produkt auf keinen Fall oder lassen Sie es um. Hierdurch kann es zu Funktionsstörungen kommen.
- Verwenden Sie den Schalter nicht an Orten, wo explosive, entzündliche oder andere schädliche Gase vorhanden sein können.
- Installieren Sie den Betätiger so, dass er das Bedienpersonal nicht berühren kann, während die Tür geöffnet oder geschlossen wird.
- Dadurch können Verletzungen hervorgerufen werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Wasser, in Öl oder an Orten, wo es mit Wasser oder Öl in Berührung kommen kann. Wasser oder Öl können in das Produkt eindringen.
- Der Schalter entspricht der Schutzart IP67, was bedeutet, dass er für einen bestimmten Zeitraum wasserdicht gehalten ist, nachdem er ins Wasser gegeben wurde.<sup>1)</sup>
- Im Fall der Nutzung von Metallverbindungsstücken darf die Gewindelage 9mm nicht überschreiten.
- Wird ein 12-14 NPT-Stecker verwendet, kann es bei Beschädigung des Adapters zu einer Verschlechterung der Schließeigenschaften und zu Stromschlag kommen. Bitte verwenden Sie keine Metallstecker oder -rohrverbindungen.
- Obwohl das Schaltungsgehäuse gegen das Eindringen von Staub oder Wasser geschützt ist, vermeiden Sie das Fremdkörper durch die Betätigeröffnung eindringen.
- Andernfalls kann es innerhalb kurzer Zeit zu starkem Verschleiß oder Ausfall kommen.<sup>2)</sup>
- Schalten Sie die Stromversorgung nicht ein, während Sie die Verdrähtung vornehmen.
- Achten Sie unbedingt darauf, nach der Verdrähtung die Abdeckung wieder zu schließen. Schalten Sie die Stromversorgung nicht ein, wenn Sie die Abdeckung öffnen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.<sup>3)</sup>
- Um den Schalter vor Kurzschluss zu schützen, muss eine Sicherung vorgeschaltet werden. Die Sicherung muss auf das 1,5 bis 2-fache des Nennstroms dimensioniert werden. Bei Verwendung eines Schalters mit nach EN-Normen, benutzen Sie bitte eine 10 A Sicherung der Charakteristik gI oder gG (IEC60269).
- Beim Schalten allgemeiner elektrischer Lasten (25V Wechselstrom/3A), betätigen Sie keine zwei oder mehr Stromkreise gleichzeitig. Andernfalls kann sich die Isolierwirkung verschlechtern.
- Die Lebensdauer des Schalters wird in erheblichem Maße von den Betriebsbedingungen beeinflusst. Prüfen Sie daher den Schalter unter tatsächlichen Betriebsbedingungen und halten Sie die vorgeschriebene Häufigkeit der Schaltzyklen ein.
- Wartung bzw. Instandsetzung des Schalters dürfen nicht vom Anwender vorgenommen werden.
- Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller. Setzen Sie das Produkt keinen Stoßen jenseits seiner Schlagfestigkeit von 1000 m/s<sup>2</sup> aus.

■ **Technische Daten**

Elektrische Daten	AC-15 3A/120VAC / DC-13 0,55A/125VDC NEMA B150, Q150
Zwangsöffnungskraft	: min. 60N
Zwangsöffnungsweg	: min. 16mm
Geeignete Betriebsgeschwindigkeit	: 0,05 bis 0,5 m/s
Max. Betriebsfrequenz	: 30 Zyklen/min
Kurzschlusschutz	: 10A-Sicherung gI oder gG (IEC60269)
Nennstoßspannung (Uimp)	: 4kV(zwischen Anschlüssen unterschiedlicher Polarität)
Schutzartklasse	: IP67 (EN60947-5-1), TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Umgebungstemperatur	: -10°C bis +55 °C (ohne Vereisung)
Nennspannung	: Magnetspule 24VDC Warnleuchte 24VDC
Verdrähtung	: AWG 22 bis 18 (0,3 bis 0,75 mm <sup>2</sup> )

<p>Anzugsdrehmoment Couple de serrage approprié Coppia di serraggio adeguata Par de apriete apropiado</p>	
<p>Klemmschraube Vis de borne Vite terminale Tornillo del terminal</p>	0,6 – 0,8 N·m
<p>Befestigungsschraube für die Abdeckung Vis de montage du capot Vite di bloccaggio del coperchio Tornillo de montaje de la cubierta</p>	0,7 – 0,9 N·m
<p>Befestigungsschraube für die Betätiger Vis de montage de la clé Vite di bloccaggio della chiave operativa Tornillo de montaje del pasador de operación</p>	2,4 – 2,8 N·m
<p>Befestigungsschraube für das Gehäuse Vis de montage du corps Vite di bloccaggio del corpo Tornillo de montaje del final de camera</p>	3,2 – 3,8 N·m
<p>Leitungseinführung für Verschraubung Ouverture du conduit Vite di apertura del connettore del condotto Conector en el tornillo de apertura del conducto</p>	1,8 – 2,2 N·m (G1/2, Pg13,5, M20) 1,4 – 1,8 N·m (1/2-14NPT)
<p>Kappenschraube Vis du capot de protection Vite prigioniera Tornillo de cabezal</p>	1,3 – 1,7 N·m



**REGLES DE SECURITE**

**PRECAUTION**  
Une utilisation incorrecte de ce produit pourrait donner lieu à des blessures de moindre ou moyenne gravité et à des dégâts matériels.

Avvertimenti

**DANGER**  
Vérifiez toujours le fonctionnement des dispositifs de sécurité avant le démarrage du système. Le non-respect de cette règle peut entraîner le fonctionnement incorrect des dispositifs de sécurité si le câblage ou les paramètres sont incorrects ou en cas de défaillance des commutateurs. Il se peut que le système commandé continue à fonctionner, provoquant des blessures ou la mort.

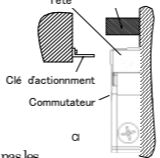
Assurez-vous en permanence que la clé de déverrouillage est en position "VERROUILLAGE" (LOCK) avant le démarrage du système. Si la clé de déverrouillage reste en position "DÉVERROUILLAGE" (UNLOCK), la fonction de verrouillage électromagnétique ne fonctionnera pas et il se peut que le système continue à fonctionner, provoquant des blessures ou la mort. Contrôlez toujours le contact normalement fermé à solénoïde (borne 41-42) du circuit de sécurité.

N'appliquez pas une force supérieure à la force de maintien maximale spécifiée. Le non-respect de cette règle peut endommager le mécanisme de verrouillage du commutateur et il se peut que le système continue à fonctionner, provoquant des blessures ou la mort. Installez plutôt un autre système de verrouillage (par exemple un dispositif d'arrêt) en plus du commutateur, ou utilisez une méthode ou un panneau d'avertissement pour indiquer que le système commandé est verrouillé afin d'éviter une force de maintien trop importante en mode de verrouillage.

**PRECAUTION**  
Ce produit peut s'actionner et provoquer des dégâts. Ne pas insérer la clé d'actionnement quand la porte est ouverte.

**Precaution d'usage pour la sécurité**

- Il se peut que le commutateur ne fonctionne pas pleinement. Ne faites pas tomber le produit.
- Risque de blessure. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'il ne tombe pas.
- Ne démontez ou tentez de le démonter en aucun cas. Cela pourrait empêcher son fonctionnement normal.
- Ne pas utiliser ce produit dans un environnement à gaz explosif, gaz inflammable etc.
- Installer la clé d'actionnement de sorte qu'elle ne vienne pas au contact de l'opérateur à l'ouverture/fermeture de la porte. Des blessures sont possibles.
- Ne pas utiliser le produit dans de l'eau ou de l'huile, ou dans un emplacement où il pourrait à tout moment être soumis à des déshabouures d'huile ou d'eau. De l'eau ou de l'huile pourrait pénétrer à l'intérieur. (Le dispositif de protection IP67 contrôle la pénétration de feu si le commutateur est laissé dans l'eau pendant un certain temps.
- Le commutateur lui-même est protégé contre la pénétration de la poussière ou de l'eau, mais éviter la pénétration de matières étrangères dans le trou d'insertion de la clé d'actionnement de la tête. Cela pourrait provoquer une usure précoce ou des dégâts.
- Lorsqu'un connecteur métallique est utilisé, ce dernier doit avoir une partie fileté d'une longueur inférieure ou égale à 9 mm.
- Lors de l'utilisation du connecteur 1/4 NPT, il y a un risque de mauvaise installation qui peut survenir à la suite de la rupture de l'adaptateur, ainsi que du choc électrique. Ne pas utiliser de connecteurs ni de câbles métalliques.
- Ne pas mettre sous tension lors du câblage. Une électrocution serait possible.
- Ne pas oublier d'installer le couvercle après le câblage. Ne pas mettre sous tension quand le couvercle est ouvert. Une électrocution serait possible.
- Connecter le commutateur en série à un fusible à courant de rupture de 1,5 à 2 fois supérieur au courant nominal pour éviter les dommages dus à un court-circuit du circuit. En cas d'utilisation à un courant nominal approuvé EN, utiliser un fusible de 10A, de type gI ou gG conforme à IEC60269.
- Pour la commutation sous charge ordinaire (secteur 125VAC, 3A), ne pas utiliser plus de 2 circuits en même temps. L'isolation risquerait de se dégrader.
- La durabilité du commutateur est fortement influencée par les conditions de fonctionnement. Vérifier le commutateur dans les conditions de fonctionnement réelles et l'utiliser dans des limites ne posent pas de problèmes.
- L'utilisateur doit faire appel à un agent de service du fabricant pour la réparation et l'entretien, et ne pas les effectuer lui-même.
- Ne pas utiliser ce commutateur comme retenue. Ne pas installer de retenue, comme indiqué sur l'illustration, pour que la partie collier de la clé d'actionnement ne heurte pas la tête.
- N'imposez pas de chocs supérieurs à la résistance de 1000 m/s<sup>2</sup> sur l'interrupteur.



■ **Caratteristiche Tecniche**

Caratteristiche elettriche	AC-15 3A/120VAC / DC-13 0,55A/125VDC NEMA B150, Q150
Force d'ouverture positive	: 60N min.
Course d'ouverture positive	: 15mm min.
Vitesse de fonctionnement correcte	: 0,05 à 0,5 m/s
Fréquence de fonctionnement	: 30 opérations / min
Dispositif de protection contre les courts-circuits	: fusible de 10A, de type gI ou gG conforme à IEC60269
Rigidité diélectrique (Uimp)	: 4kV(Entre bornes de polarités différentes)
Indice de protection	: IP67 (EN60947-5-1), TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Température ambiante	: en fonctionnement de -10°C à +55°C, sans givre
Tension nominale	: Solénoïde 24VDC Voyant 24VDC
Câblage	: AWG 22 à 18 (0,3 à 0,75 mm <sup>2</sup> )

**PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA**

**ATTENZIONE**  
Una operazione non corretta può anche causare, data la sua potenziale pericolosità, ferite leggere o di medio grado, oppure danni al materiale.

Significato delle indicazioni di avvertenza

**PERICOLO**  
Verificare sempre il funzionamento delle funzioni di sicurezza prima di avviare il sistema. In caso contrario, le funzioni di sicurezza potrebbero non funzionare come previsto se il cablaggio o le impostazioni non sono corrette o in presenza di un guasto del fincorsa. Il sistema controllato potrebbe quindi continuare a funzionare ponendo in grave pericolo l'incolumità dell'operatore (rischio di lesioni o morte).

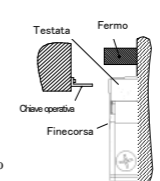
Verificare sempre che la chiave di rilascio sia in posizione di blocco (LOCK) prima di avviare il sistema. Se la chiave di rilascio è in posizione di sblocco (UNLOCK), la funzione di blocco elettromagnetico sarà disattivata e il sistema potrebbe continuare a funzionare ponendo in grave pericolo l'incolumità dell'operatore (rischio di lesioni o morte). Monitorare sempre il contatto NC del solenoide (terminali 41-42) nel circuito di sicurezza.

Non applicare una forza superiore alla forza di ritenzione massima specificata. In caso contrario, il meccanismo di blocco del fincorsa potrebbe danneggiarsi e il sistema potrebbe continuare a funzionare ponendo in grave pericolo l'incolumità dell'operatore (rischio di lesioni o morte). Installare un dispositivo di blocco aggiuntivo oltre al fincorsa, ad esempio un fermo, oppure utilizzare una spia o un messaggio di avviso per segnalare il blocco del sistema controllato, al fine di evitare il superamento della forza di ritenzione in modalità di blocco.

**ATTENZIONE**  
Non inserire la chiave di azionamento quando la porta di protezione è aperta. L'apparecchio può iniziare a funzionare, causando danni fisici.

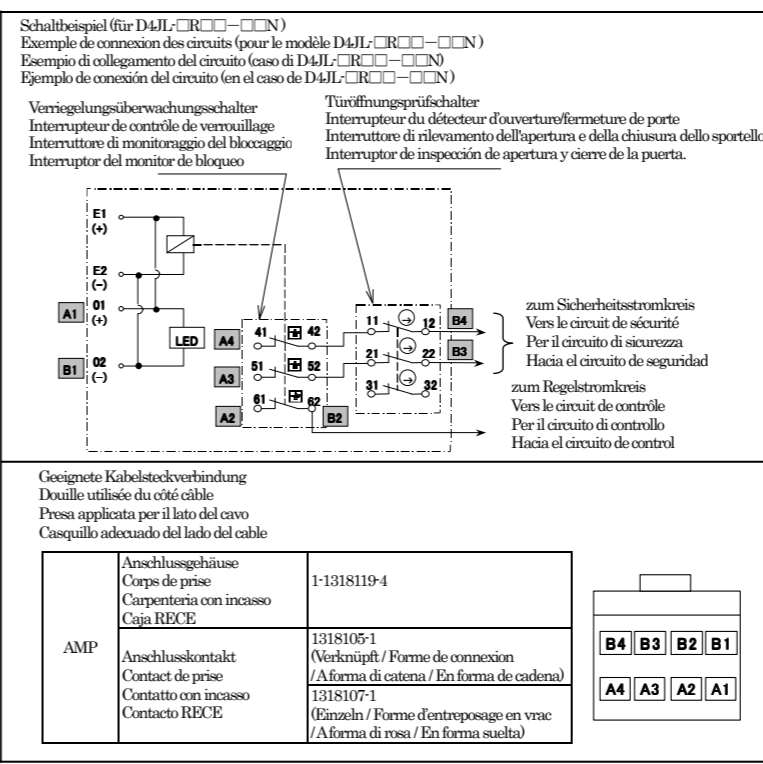
**Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza**

- Non far cadere il prodotto. Il fincorsa potrebbe funzionare non debitamente.
- C'è il rischio di subire danni fisici. Prestare la dovuta attenzione per non far cadere il prodotto nel momento del fissaggio.
- Non effettuare alcuno smontaggio o modifica del prodotto per nessuna ragione. Potrebbe pregiudicare il suo regolare funzionamento.
- Non adoperare il prodotto in ambienti in cui vi sia gas esplosivo o infiammabile.
- Collocare la chiave di azionamento in una zona in cui la chiave stessa non possa toccare il corpo dell'operatore nel momento dell'apertura e della chiusura della porta di protezione. Essa potrebbe anche causare ferite alle persone.
- Non adoperare il prodotto in acqua od in olio e neppure in ambienti che possono essere sempre bagnati dall'acqua o dall'olio. L'acqua e l'olio possono penetrare all'interno del prodotto. (La struttura protettiva IP67 del fincorsa accetta l'infiltrazione di acqua in caso che la permanenza nell'acqua si protragga per un determinato tempo).
- Il fincorsa stesso è protetto da penetrazione di polvere o di acqua, pur tuttavia bisogna prestare molta attenzione a che non si infiltrino corpi estranei dentro il foro per l'insertimento della chiave di azionamento della zona della testata. Le infiltrazioni possono essere una delle cause del suo deterioramento prematuro o della sua rottura.
- Qualora si adoperi un connettore metallico, utilizzarne uno la cui vito non superi la lunghezza di mm 9.
- L'uso di un connettore 1/2-14NPT può causare danni all'adattatore di conversione rendendo le guarnizioni difettose e generando il rischio di scricchiolii elettrici. Non utilizzare né connettori metallici, né tubi metallici.
- Non dare alimentazione durante il collegamento dei fili. Ci potrebbe essere il rischio di scosse elettriche.
- Dopo aver terminato il lavoro di collegamento dei fili montare sempre la copertura prima di procedere al suo utilizzo. Non attaccare la tensione con la copertura aperta. Ci potrebbe essere il rischio di scosse elettriche.
- Per evitare che il fincorsa si rompa a causa di cortocircuito, inserirlo in serie al fincorsa, un fusibile con il valore di interruzione di 1,5 a 2 volte più del valore nominale. Nel caso di utilizzo con il valore nominale stabilito da EN, adoperare un fusibile 10A del formato G conforme a IEC60269.
- Non effettuare l'apertura/chiusura con un carico normale (125VAC, 3A) contemporaneamente per 2 circuiti o più. Ci potrebbe essere il rischio di deteriorare la funzione di isolamento.
- La resistenza del fincorsa varia con il variare delle condizioni dell'apertura/chiusura. Per procedere al suo regolare utilizzo, provare il prodotto sempre sotto le condizioni di uso reale e adoperarlo entro un numero di aperture/chiusure che non crei problemi di funzionalità.
- Per quanto riguarda la manutenzione e la riparazione, il prodotto deve essere mantenuto o riparato non direttamente dall'utente ma, contattando il produttore dell'apparecchio (macchina).
- Non adoperare il corpo principale come fermo. Installare assolutamente un fermo, come viene illustrato nel disegno, per evitare che la testa della chiave di azionamento urti contro la zona della testata.
- Non applicare al corpo principale una forza di impatto che superi la relativa resistenza pari a 1000m/s<sup>2</sup>.



■ **Caratteristiche Tecniche**

Dati elettrici nominali	AC-15 3A/120VAC / DC-13 0,55A/125VDC NEMA B150, Q150
Forza d'apertura positiva	: 60N min.
Corsa d'apertura positiva	: 15mm min.
Velocità di funzionamento adeguata	: 0,05 a 0,5 m/s
Massima frequenza operativa	: 30 cicli / min
Dispositivo di protezione contro i corti circuiti	: fusibile da 10A, tipo gI o gG conforme a IEC60269
Rigidità di dielettrica (Uimp)	: 4kV(tra terminali di polarità differente)
Grado di protezione	: IP67 (EN60947-5-1), TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Temperatura ambiente di funzionamento	: -10°C a +55 °C (in assenza di formazione di ghiaccio)
Tensione nominale	: Solenoide 24VDC Lampadina di indicazione 24VDC
Cablaggio	: Da 22 a 18AWG (da 0,3 a 0,75 mm <sup>2</sup> )



Geeignete Kabelsteckverbindung Douille utilisée du côté câble Presca applicata per il lato del cavo Casquillo adecuado del lado del cable	
ANS Anschlussgehäuse Corps de prise Carpenteria con incasso Caja RECE	1-1318119-4
AMP Anschlusskontakt Contact de prise Contatto con incasso Contacto RECE	1318105-1 (Verküpft/ Forme de connexion /A forma di catena / En forma de cadena) 1318107-1 (Einzeln/ Forme d'entreposage en vrac /A forma di rosa / En forma suelta)

**OBSERVACIONES PARA LA SEGURIDAD**

**CUIDADO**  
Este producto, si no es empleado correctamente de acuerdo con las instrucciones dadas, puede causar lesiones leves o medianas o daños físicos.

Indicación de advertencia

**PELIGRO**  
Antes de iniciar el sistema, compruebe siempre el funcionamiento de las características de seguridad. De no hacerlo así, dichas características de seguridad podrían no funcionar correctamente si el cableado o las configuraciones no son correctos, o si los interruptores han fallado. El sistema que está siendo controlado puede seguir funcionando y producir lesiones o la muerte.

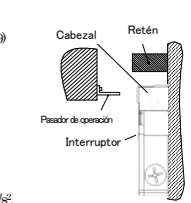
Compruebe siempre que la llave de apertura está puesta en la posición "LOCK" ("bloqueo") antes de iniciar el sistema. Si la llave de apertura está puesta en "UNLOCK" ("desbloqueo"), la característica de bloqueo electromagnético no funcionará y el sistema puede seguir operando, por lo que puede producir lesiones o la muerte. Supervise siempre el contacto NC solenoide (Terminal 41-42) del circuito de seguridad.

No aplicar fuerza que exceda a la fuerza máxima de sujeción especificada. De hacerlo así se podría dañar el mecanismo de bloqueo del interruptor y el sistema podría seguir funcionando y producir lesiones o la muerte. Instale otro componente de bloqueo (por ejemplo, un tope) además del interruptor, o use un indicador o método de advertencia que muestre que el sistema controlado está bloqueado para evitar la sobrecarga de la fuerza de sujeción.

**CUIDADO**  
El equipo puede funcionar, causando daños físicos. No inserte la llave de operación en el estado en que la puerta esté abierta.

**Precauciones para uso seguro**

- Las funciones del interruptor no pueden desplazarse. No deje caer el producto.
- Existe peligro de sufrir lesiones. Prestar mucha cuidado de no dejarlo caer.
- En ningún caso, no desmonte ni modifique este producto, ya que estas acciones pueden impedir correcto funcionamiento del producto.
- No utilice este producto en un medio ambiente en que se encuentren gases explosivos o inflamables.
- Coloque la llave de operación en un lugar en que ésta no se toque a su cuerpo al abrir la puerta. Si no, esto puede causar daño.
- No utilice este producto dentro del agua o agua o en un medio ambiente en que constantemente salpica agua o aceite. Hay probabilidad de que el agua o aceite penetre en el interior del producto. (La estructura de protección IP67 de este interruptor es para controlar la penetración del agua después de dejarlo en el agua por un lapso de tiempo determinado).
- El propio interruptor está protegido contra la penetración de polvo o agua, pero tenga cuidado de que no entre materia extraña a través de la apertura para insertar la llave de operación que se encuentra en la parte de la cabeza. Esto puede ser causa de desgaste prematuro o rompimiento.
- Cuando utilice conector de metal, que sea un tornillo más corto que 9 mm.
- En caso de usar el conector 1/2-14NPT, hay posibilidad de soldado defectuoso o succubida eléctrica por la ruptura del adaptador de conversión.
- No aplique la electricidad mientras se efectúan trabajos de conexiones. Hay probabilidad de electrocución.
- Después del trabajo de conexiones, instale sin falta la cubierta. También no aplique la electricidad en el estado en que la cubierta esté abierta. Hay probabilidad de electrocución.
- Con el fin de evitar deterioro del interruptor por el cortocircuito del circuito, conecte un fusible con una capacidad de ruptura 1,5 a 2 veces el corriente de régimen, en serie con el interruptor. En caso de uso bajo el régimen EN, utilice un gI o un gG con la forma del fusible de 10A (IEC60269)
- En cuanto a la apertura y cierre de una carga general (125VAC, 3A), no realice la apertura o cierre simultáneamente en 2 circuitos. Esto puede deteriorar el comportamiento de aislamiento.
- La durabilidad del interruptor depende grandemente de las condiciones de apertura y cierre. Antes de usar el interruptor, confirme la seguridad del interruptor instalado en la máquina real para verificar el número de veces tanto de la apertura como del cierre.
- El mantenimiento y la reparación, no deberán efectuarse por el propio usuario de las instalaciones, sino póngase en contacto (consulta) con el fabricante de las instalaciones (máquina).
- No utilice este producto como un reten. Instale sin falta un reten tal como se muestra en la figura de modo que el borde de la llave de operación no se toque con la cabeza.
- No aplique sobre el interruptor impactos superiores a su resistencia al choque de 1000m/s<sup>2</sup>.



■ **Caratteristiche Tecnicas**

Valores eléctricos	AC-15 3A/120VAC / DC-13 0,55A/125VDC NEMA B150, Q150
Fuerza de apertura positiva	: 60N min.
Correr de apertura positiva	: 15mm min.
Velocidad de operación adecuada	: 0,05 a 0,5 m/s
Frecuencia de operación máxima	: 30 ciclos / min
Dispositivo de protección contra cortocircuito	: Fusible de 10A, tipo gI o gG (IEC60269)
Impulso de tensión no disruptivo (Uimp)	: 4kV(Entre los terminales de polaridad distinta)
Grado de protección	: IP67 (EN60947-5-1) TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Temperatura ambiente de funcionamiento	: -10°C a +55 °C (sin hielo)
Tensión de régimen	: Solenoide 24VDC Lámpara indicadora 24VDC
Cableado	: AWG 22 a 18 (0,3 a 0,75 mm <sup>2</sup> )